

## صحيفة حقائق

من المحتمل أن تسبب منتجات تفتيح البشرة التي تحتوي على مادة الهيدروكينون أو الزئبق أضرارًا بالغة على صحة الجسم. يُعد بيع مثل هذه المنتجات وتوزيعها أمر غير قانوني ومحظور في الولايات المتحدة، اقرأ الملصقات على منتجات العناية بالبشرة لمعرفة المكونات واستشر مقدم الرعاية الصحية حول الخيارات العلاجية المتاحة.

مكتب صحة الأقليات والعدالة الصحية

## ما هي منتجات تفتيح البشرة؟

تزوج الشركات لمنتجاتها من كريمات تفتيح البشرة كعلاج لتحسين لون البشرة غير المتجانس أو لإزالة بقع الشيخوخة وحب الشباب والنمش والتجاعيد.

قد تطلق الشركات العديد من الأوصاف على منتجات تفتيح البشرة مثل منتجات شد أو تبهيت أو تنعيم أو تلميع أو تبييض البشرة.

تباع هذه المنتجات غالباً على شكل كريمات وصابون ومساحيق ومستحضرات سائلة في متاجر بيع الأطعمة للمجتمعات من الأصول الإسبانية/اللاتينية أو الآسيوية أو الأفريقية أو الشرق الأوسط.

## ما هي مواد الهيدروكينون والزئبق؟

الهيدروكينون والزئبق هي مواد تضاف إلى منتجات تفتيح البشرة للتقليل من إنتاج الجسم للميلانين في الجلد. الميلانين هي مادة صبغية توجد في الجسم، وهي مسؤولة عن إنتاج الصبغة التي تتلون بها البشرة. عند دهن البشرة بمنتجات تحتوي على مادة الهيدروكينون أو الزئبق، يقوم الجسم بامتصاص هذه المكونات. وفي ظل الاستخدام طويل الأمد لهذه المنتجات، يمكن أن يتراكم الهيدروكينون والزئبق في الجسم مما قد يسبب أضراراً بالغة على صحتك.



تلقت إدارة الغذاء والدواء تقارير عن مضاعفات خطيرة جراء استخدام الهيدروكينون، منها الطفح الجلدي، وتورم الوجه، وتغير لون الجلد الدائم (التمغر الخارجي). الزئبق عنصر شديد السمية على الجسم حيث يمكن أن يؤدي إلى إتلاف الجهازين العصبي والهضمي وجهاز المناعة، وكذلك إلى تلف في خلايا الرئتين والكلى والجلد والعينين.

## هل تتخذ إدارة الغذاء والدواء إجراءات لتنظيم وضبط بيع منتجات تفتيح البشرة التي تحتوي على الهيدروكينون أو الزئبق؟

تحظر إدارة الغذاء والدواء منتجات تفتيح البشرة التي تحتوي على مادة الهيدروكينون بدون وصفة طبية. ومع ذلك، يمكنك شراء منتجات العناية بالبشرة التي تحتوي على مادة الهيدروكينون من خلال الحصول على وصفة طبية من مقدم الرعاية الصحية الذي يشرف على حالتك. وتحظر إدارة الغذاء والدواء أيضاً استخدام الزئبق في منتجات تفتيح البشرة.

## كيف أتعرف على منتجات تفتيح البشرة التي تحتوي على مادة الهيدروكينون أو الزئبق؟

عند الإقبال على شراء منتجات تفتيح البشرة، تفحص الملصقات الموجودة على هذه المنتجات لمعرفة ما إذا كانت تحتوي على مادة الهيدروكينون أو الزئبق. لا تشتري منتجات تفتيح البشرة المتاحة التي تحتوي على هذه المكونات دون وصفة طبية. تأكد من أن الشركات المنتجة لهذه المستحضرات قد تدرج الزئبق في المنتج تحت مسميات مثل كلوريد الزئبق (mercurous chloride) أو الكالوميل (calomel) أو الزئبق الثنائي (mercuric) أو الزئبق الأحادي (mercurio) أو رمز عنصر الزئبق (Hg).

## ما الذي يجب أخذه بعين الاعتبار عند شراء منتجات تفتيح البشرة المتاحة دون وصفة طبية؟

يجب الحذر من أن بعض الشركات المنتجة لمستحضرات تفتيح البشرة الغير قانونية والتي تحتوي على مادة الهيدروكينون أو الزئبق قد لا تدرج هذه المكونات في اللاصق التعريفي بالمنتج. تجنب شراء المنتجات الملفوفة بالملصقات المصنوعة يدوياً أو الملصقات المكتوبة بلغات أخرى غير الإنجليزية أو المنتجات التي بدون ملصق تماماً. أن مثل هذه المنتجات تنتهك لوائح إدارة الغذاء والدواء وقد تكون ضارة على الصحة.

## أين يمكنني الاطلاع على المزيد حول هذه الموضوع؟

تعرف على حقائق العناية بالبشرة! وسلامة منتجات العناية بالبشرة من خلال زيارة الرابط التالي [www.fda.gov/SkinFacts](http://www.fda.gov/SkinFacts).

إذا عانيت من أي مضاعفات خطيرة نتيجة لاستخدام منتجات العناية بالبشرة، يرجى التواصل بمقدم الرعاية الصحية الذي يشرف على حالتك. قدم بلاغ إلى إدارة الغذاء والدواء على الرابط التالي [www.fda.gov/medwatch/report.htm](http://www.fda.gov/medwatch/report.htm) أو عن طريق الاتصال على الرقم 1-800-FDA-1088.

لمزيد من التفاصيل حول العدالة الصحية، يرجى زيارة الرابط التالي [www.fda.gov/healthequity](http://www.fda.gov/healthequity).